

Comunicado Sobre as Despesas da Merenda Escolar

(学校給食費に関するお知らせ)
令和 8 年度版/EDIÇÃO 2026 (ポルトガル語)

○学校給食費について/Sobre as despesas da merenda escolar

- ◆ 学校給食費をいくら支払うか、お知らせはありますか？
- ◆ Serei informado sobre o valor que irei pagar?

毎年 4 月に第 1 期から第 10 期までの学校給食費の決定に係る通知「学校給食費年間納付予定額決定通知書」を学校を通じて送付する予定です。ただし、小学校につきましては、学校給食費無償化のため送付しません。

No início de cada ano letivo em Abril, enviaremos um aviso referente a merenda escolar do 1º período ao 10º período e a Escola estará entregando a notificação com o valor anual determinado da merenda escolar.

No entanto, para as Escolas Primárias (Shougakkou), não enviaremos, pois a taxa da merenda escolar será gratuita.

- ◆ 学校給食費の請求はどのようになりますか？ Como será feita a cobrança da merenda escolar ?

5 月（第 1 期）から翌年 2 月（第 10 期）までの 10 回払いです。

月額、年間納付予定額（1 食単価×年間給食実施予定回数）を 10 等分（100 円未満切上げ）した額です。第 1 期から第 9 期までは定額をお支払いいただきます。

なお、第 10 期（調整額）については、4 月から翌年 3 月までの喫食回数により年間納付見込額を確定し、納付していただきます

【第 10 期（調整額）＝（年間納付見込額）－（第 1 期～第 9 期までに納付すべき額）】

（状況によっては第 10 期以外で調整することもあります。例：中学校 3 年生は、第 9 期に給食費の納付額を調整する場合があります。）

- ◆ pagamento será feito em 10 parcelas do período do mês 05 (1º período) ao mês 02 do ano seguinte(10º período). O valor mensal anual será calculado por (Preço e total de vezes programado da merenda escolar) dividido por 10 (arredondado para 100 yenes mais próximo).

Em relação ao 10º período (period de ajuste), o valor estimado annual será determinado com base no número de refeições consumidas de Abril a Março do ano seguinte.

Uma taxa fixa será cobrada do 1º ao 9º período. E no 10º período (valor do ajuste)= (valor estimado do pagamento anual).

Dependendo da situação o ajuste poderá ser feito fora do 10º período.

Exemplo: alunos do chugakkou do 3º ano finalizam o ajuste no 9º período

【学校給食費】（令和 8 年度）Despesas da merenda escolar/Referência 2026

学校区分/Classificação	1 食の単価/ Preço por refeição	公費負担額 Pago pela Prefeitura	保護者負担額 Pago pelos Pais
小学校（児童）Shougakkou	3 5 0 円	3 5 0 円	0 円
中学校（生徒）Chugakkou	4 0 0 円	7 0 円	3 3 0 円

※公費負担額：Financiamento Público:

小学校：国の給食費負担軽減交付金+物価高騰対応重点支援地方創生臨時交付金を活用

Ensino Primário: Será subsidiado pelo governo Nacional para dedução das taxas da merenda escolar, mais a taxa temporária de apoio ao aumento dos preços.

中学校：物価高騰対応重点支援地方創生臨時交付金を活用

Ensino Fundamental: Utilização de verba temporária para revitalização regional de apoio ao aumento de preços.

期別額学校区分 Valor período/ Classificação escolar	令和8年度給食実施予定回数190回 Total de 190 vezes da merenda programada para 2026	
	第1期～第9期/ 1° ao 9° período	第10期 10° período
小学校（児童）SHOUGAKKOU		
中学校（生徒）CHUGAKKOU	6, 3 0 0 円	調整額 Período do reajuste

【令和8年度の納期・納付期限】 【Prazo de Pagamento para o ano de 2026】

第1期 1° P/	6月1日 Mês 6 dia 01	第2期 2° P/	6月30日 Mês 6 dia 30	第3期 3° P/	7月31日 Mês 07 dia 31	第4期 4° P/	8月31日 Mês 08 dia 31
第5期 5° P/	9月30日 Mês 9 dia 30	第6期 6° P/	11月2日 Mês 11 dia 02	第7期 7° P/	11月30日 Mês 11 dia 30	第8期 8° P/	12月25日 Mês 12 dia 25
第9期 9° P/	2月1日 Mês 02 dia 01	第10期 10° P/	3月1日 Mês 03 dia 01	第1～9期 1° ~ 9°	定額 Valor fixo	第10期 10° P/	調整額 Periodo de ajuste

※状況によっては第10期以外で調整することもあります。

※A depender da situação, ajustes poderão ser feitos fora do 10° período

◆どのような場合に、学校給食費が調整（減額・欠食）されますか？

◆Em que situação a merenda escolar terá alteração sobre (redução/por não consumir a merenda?)

区分/Tipo	事由/Situação	対象額/Valor Alvo
減額 Dedução	学校給食の全部の提供を受けない場合 Se não receber toda a merenda escolar	全額/Valor Total
	牛乳の提供を受けない場合 Se o leite for retirado	牛乳1本あたりに相当する額（令和8年度：72円） Valor 72 円 /2026 equivalente a 1 garrafa de leite

※必ず学校と協議を行ってください。※Por favor, consulte a Escola e informe-se.

区分 tipo	事由 Motivo	対象額 valor aproximado	提出書類 Documentos necessários	提出期限 (休日等を除く) Prazo de envio, etc...	提出先 Onde entregar
欠 食 Merenda/Ausência	ラーケーションによる 欠席/Ausência por viagem familiar	給食の提供を受けない日 数分 Número de dias, retirando os dias sem receber a merenda escolar	各学校の申請 (提出) 方法による Formulário de inscrição / Metódo da solicitação	欠席する前々月の 25日(休日等の場 合は、その日の前の 最後の学校日までと します。) Solicitar até o dia 25 do mês anterior em que a criança irá faltar (caso de férias, etc., até o último dia de aula)	学校へ 提出 Entregar na Escola
	病気等による連続5日以 上の欠席 Mais de 5 dias ausente por motivo de doença	届出があった日から休日 等を除いて5日目以降の 給食の提供を受けない日 数 Número de dias, que não foi fornecida a merenda à partir do 5º dia da notificação, excluindo feriados, etc.	学校給食欠食届 (様式第6) Notificação de falta (formulário 6)	欠席する5日前 5º dia antes de se ausentar	
	学校閉鎖、学年閉鎖又は 学級閉鎖 Final do ano letivo ou fechamento da Turma	閉鎖日数 Número de dias cancelados			
	気象警報発令、災害等 Desastres naturais, etc	中止した日数 Número de dias fechados			
	その他教育委員会が必要 があると認めるとき Quando o Conselho da Educação considerar necessário	教育委員会が認めた日数 Número de dias aprovado pelo conselho de Educação			

◆食物アレルギー等により牛乳の提供を受けない場合の月額はどうになりますか？

◆Como será feito o pagamento mensal se o leite for retirado devido a alergias, etc?

月額は、年間納付予定額(1食の単価258円(牛乳代を除いた額)×190回)を10等分(100円未満切上げ)した額です。
第1期から第9期までは定額をお支払いいただきます。(月額：5,000円)。

なお、第10期(調整額)については、4月から翌年3月までの喫食回数により年間納付見込額を確定し、納付していただきます。
(状況によっては第10期以外で調整することもあります。)

O pagamento mensal é calculado dividindo-se o valor estimado do pagamento anual (258 円 por refeição(excluindo o leite) x 190 refeições) em 10 partes iguais, arredondadas para a centena mais próxima. Por tanto um valor fixo de 5.000 円 por mês. No 10º período (valor de ajuste), baseado no número de refeições de abril à março.Outros ajustes poderão ocorrer em diferentes períodos a depender das circunstâncias.

◆学校給食を食べない日があった場合、調整（欠食）されますか？

◆Em caso de faltar a escola de forma repentina e não receber a merenda, terei direito ao reajuste?

事前に発注した食材の発注停止が間に合わないため、急な発熱やけがなどで学校を休む場合、調整（欠食）の対象になります。

Se faltar a escola de forma repentina por motivo de febre ou lesão, não terá direito a restituição. Os pedidos são feitos antecipadamente e não poderão ser cancelados de última hora.

○学校給食費の支払いについて/○Sobre o pagamento da Merenda escolar

◆学校給食費の支払いは、どのような方法になりますか？

◆Como será feito o pagamento da merenda escolar?

原則として、保護者の皆様は、学校にお支払いしていただきます。支払い方法については学校に確認してください。

Os Pais são os responsáveis por efetuarem o pagamento da merenda escolar, para maiores informações verifique com a Escola a forma de pagamento.

○手続きについて/○Sobre os procedimentos necessários

◆どんなときに、どんな手続きが必要ですか？/◆Quais trâmites são necessários?

事由 Motivo	提出書類/ Documentos necessários	提出期限（休日等を除く） Prazo de envio, etc..	提出先 Onde entregar
学校への入学・転入 Admissão/transferência	学校給食申込書（様式第1） Solicitação da merenda (formulário 01)	給食開始 5 日前 05 dias antes do inicio	学校へ 提出 Entregar na Escola
転校、保護者等の変更等 がある場合 Mudança de escola, etc.	「学校給食申込変更・終了届」 （様式第2）recisão da merenda (formulário 02)	変更等が生じる日の 5 日前 05 dias antes da mudança	
食物アレルギー等により 給食（全部・一部）の提供 を停止する場合 Por motivo de alergias	「学校給食停止・再開」届（停 止）（様式第5） Notificação de cancelamento(formulário 05)	停止を希望する 5 日前 ※学校と協議を行った上、提出し てください。 05 dias antes de suspender consulte a escola	
停止していた給食・牛乳 を再開する場合 Reiniciar a merenda ou o leite	「学校給食停止・再開届」（再 開）（様式第5） Notificação de retomada da merenda escolar (formulário 05)	再開を希望する 5 日前 ※学校と協議を行った上、提出し てください。 05 dias antes de reiniciar consulte a escola	

◆手続きに必要な書類は、どこで入手できますか？/◆Onde posso solicitar os documentos para preencher?

学校で必要な書類を取得していただくか、新城市ホームページ（学校給食課）からダウンロードしてください。

Solicite-os na Escola do seu filho, ou acesse o site da Prefeitura e baixe-os.

新城市教育委員会 教育部学校給食課 電話 22-9906
 Prefeitura de Shinshiro/Secretária de Educação/Setor da Merenda Escolar
 Telefone: 0536/22-9906